

fente *sf.* fenta, scciapaüra; *sm.* tayu - *fente de la jupe*: pertüjera *sf.* - *fente du pantalon*: aujelera *sf.*

fer *sm.* ferru - *fer à repasser*: ferru da stirà - *outils, instruments en fer*: ferramenti *sm. pl.* - *fer à cheval*: ciapun *sm.* - *fil de fer*: finferru *sm.* - *être aux fers*: iesse ai ferri - *aller les quatre fers en l'air*: andà gambe per aria.

ferme (*solide*) *a.* fermu - *tenir ferme*: tegne düru * **ferme** (*propriété rurale*) *sf.* ferma, cascina; *sm.* predi - *donner à ferme*: dà ün afitu * **ferme** (*charpente*) *sf.* ciarpanta.

fermenter *vi.* fermentà - *fermenter une deuxième fois*: rebuye *v.*

fermer *v.* serrà - *fermer les yeux*: cügà i œyi - *ferme-là!*: ciantala! - *quand le porc s'est échappé, on ferme l'étable*: qandu u porcu è scapau, se serra u stagiü P. - *se fermer* *vpr.* se serrà.

ferrer *v.* ferrà - *ferrer un cheval*: ciapunà - *ferré en maths*: bravu ün matematica.

fête *sf.* festa, festività - *jour de fête*: giurnu festivu - *fête d'obligation*: festa de precetu - *à l'Épiphanie les fêtes sont finies*: a r'Epifania e feste scapu via P. * **Fête-Dieu** *nf.* Corpus Domini *nm.*

feu (*foyer*) *sm.* fœgu; *mettre le feu*: dà fœgu; *arme à feu*: arma da fœgu - *feu de joie*: batafœgu *sm.* - *feux follets*: barlümü *sm. pl.* - *n'y voir que du feu*: nun s'acorze de ren - *naviguer feux éteints*: navigà sença lümi - *chacun fait feu de son bois* P.: cadün fã fœgu cun u so boscu P. - *toute eau éteint le feu*: tüt'aiga desmorse u fœgu P. - *faire feu*: descargà * **feu** (*défunt*) *a.* bon'arima; *feu mon ami*: u me amigu, bon'arima.

feuille *sf.* fœya - *feuille d'un livret*: cartela *sf.* - *être dur de la feuille*: iesse balurdu - *en monégasque, une feuille est aussi un paquet de cinq kilos de pâtes*: ün munegascu, üna fœya è tamben ün pachetu de çinçe chili de pasta.

fève *sf.* fava; *fêvette*: faveta *sf.* - *pie'de fèves*: favera *sf.* - *à la fève en fleur, de l'eau jusqu'au cœur*: fava ün sciura, aiga fint' a gura P.

février *sm.* frevâ - *à février clément, mars rigoureux*: se frevâ nun frevaresa, marsu marsesa P. - *le petit février est pire qu'un Turc*: frevaretu u cürtu è pegiu ch'ün Türçu P.

fibre *sf.* fibra - *toucher la fibre sensible*: tucà u cantin I.

ficelle *sf.* fiçela - *ficelle câblée*: grisela *sf.* - *ficelle enduite de poix*: spagu *sm.* - *les ficelles du métier*: i trüchi d'ü mestè.

ficher *v.* ficà, ciantà - *ficher un clou*: ciantà ün ciodu - *s'en ficher*: se ne fute - *se ficher de quelqu'un*: piyà ün giru - *se ficher dedans*: se sbayà.

fichu *sm.* fisciü; *fichu blanc en pointe*: derna *sf.* * **fichu** *a.* brütu - *un fichu caractéristique*: ün brütu caractere.

fiel *sm.* afè *sf.* - *manger du fiel et cracher du miel*: mangià d'afè e scüpe d'amè P.

fiente *sf.* cagarela, *sm.* escrementu - *fiente de poulailler*: galinassu *sm.* - *fiente de poule ou de pigeon*: culumbina *sf.*

fier (*se*) *vpr.* se fià - *se fier est bien, se méfier est mieux*: se fià è ben, nun se fià è meyu P. * **fier** *a.* fieru, ambiçiusu, bülu.

fièvre *sf.* freve - *fièvre tierce, quarte*: terçana *sf.*, qartana *sf.* - *fièvre typhoïde*: tifu *sm.*

figue *sf.* figa - *variétés de figues régionales*: barnissote *sf.* briaçota; *bellone* *sf.* beluna; *bouche carafon* *sf.* tapa cartin; *calabraise* *sf.* calabresa; *col de dame* *sm.* colu de dama; *grosse truie* *sf.* purcassa; *pitalusse* *sf.* pitalüssa; *sauvageonne* *sf.* berufà; *servantine* *sf.* caiana - *figues sèches en boule*: façüme *sm.* - *figue de Barbarie*: figa da mori - *figue fleur*: figa sciura *sf.*

figuier *sm.* fighera *sf.* - *figuier à bellones*: belunera *sf.* - *figuier à sauvages*: beruferà *sf.*

figure (*aspect*) *sf.* figüra * **figure** (*visage*) *sf.* murrü *sm.* - *une figure ridée comme un raisin sec*: üna facia reperia cuma üna grana de zenzibu I. - *une figure impassible*: ün murrü de tola I.